

Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung
- Amtsblatt der Stadt Kahla -

Jahrgang 11

Donnerstag, den 26. Oktober 2000

Nummer 21

Waren Sie schon in der Galerie?



Mitten in Kahlas bunter Bilderwelt im Rathausaal kann man in den Nachmittagsstunden vom Künstler Alexander Roudyi ein Porträt zeichnen lassen.

Nachrichten aus dem Rathaus

Vor Feiertag geschlossen

Die Stadtverwaltung Kahla bleibt am Montag, dem 30. Oktober 2000 vor dem Reformationstag geschlossen. Sprechtag in der 44. Kalenderwoche ist damit Donnerstag, der 02. November 2000, zu den üblichen Öffnungszeiten bis 18.00 Uhr.

Leiter Hauptamt

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

in 10 Tagen schließt die "Kleine Galerie" im großen Kahlaer Rathaussaal ihre Pforten. Was unter bereitwilliger und hochzuschätzender Mitwirkung vieler Kahlaer gelang, ist in der Geschichte unserer Heimatstadt einmalig.

Die Ausstellung über 100 Werke Kahlaer Künstler zog bisher über 300 Betrachter in ihren Bann.

Die feierliche Eröffnung der Galerie am 14. Oktober 2000 war ein würdiger Auftakt für diese Präsentation.

Zur Eröffnung gab es ein musikalisch literarisches Programm. Während die Kahlaerin Brigitte Kücken mit Frau Barbara Lange aus Bad Klosterlausnitz und Frau Andrea Leier aus Stadroda mit ihren Blockflöten u. a. Werke von Mozart und Händel erklingen ließen, bereicherte Kahlas Pfarrer Eisenhuth mit eigenen lyrischen Werken das Programm.



Bild: C. Preuß

Die Laudatio hielt Herr Professor für Kunstwissenschaften, Dr. Friedrich Möbius i. R. Nachfolgend Auszüge aus seiner mit viel Beifall honorierten Ansprache.



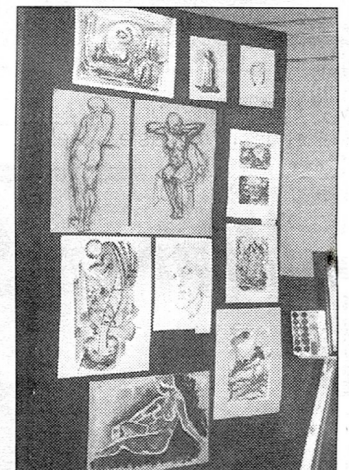
Bild: C. Preuß

Es war eine glückliche, geradezu phantastisch-schöne Idee der Heimatgesellschaft Kahla, einer seit Jahrzehnten in dieser Stadt im Verborgenen blühenden Bilderwelt mit dieser Ausstellung Öffentlichkeit zu verleihen - zumal in diesem festlichen Raum, dessen neubarocker Glanz in thüringischen Rathäusern einzigartig ist. Was sich unter dieser imposanten ovalen Kuppel ereignet, wird von vornherein auf eine höhere Bedeutungsebene gezogen. Eine Stadt, die über einen solchen schloßähnlichen Rathaussaal verfügt, ist geradezu verpflichtet, ihm immer wieder mit Leben und kulturellen Anspruch zu erfüllen. Die meisten der hier zu sehenden Gemälde und Grafiken, der Seidenmalereien,

Porzellanmalereien und Holzmalerien entstanden nicht für den Kunstmarkt, nicht um des finanziellen Gewinnes willen und nicht, um pompös ausgestellt zu werden. Es war die pure Freude an der Gestaltung, eine angeborene Begabung, die Lust, etwas dem Auge Wohltuendes und Sinnvolles in ein Bild zu verwandeln, was diese Werke hat entstehen lassen.

Als ich vor einer Woche, als hier alles noch wild durcheinander stand oder lag, einen ersten Blick werfen konnte auf das Material, war ich überrascht und beglückt von der Fülle künstlerischer Talente und Interessen in dieser Stadt, überrascht aber vor allem von der Liebe und Intensität, mit der die Urheber dieser Gebilde den Schönheiten

ihrer Heimat nachgehen: und von der oftmals überaus hohen Qualität dieser Arbeiten.



Zeichnungen und Skizzen von Leonhard Seliger

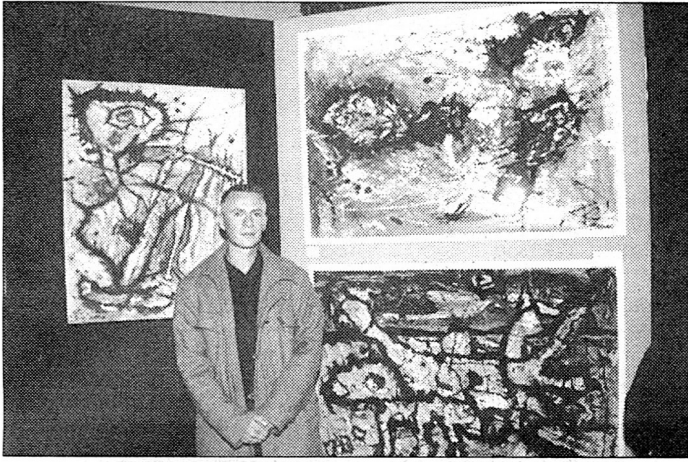


Porzellanhandmalerei von Hans Steigerwald



Porzellanhandmalerei von Simone Reinsch

Kahla ist ja eine Stadt der alten Häuser, der poetischen Winkel, der stillen Flecken, ein Ort, der architekturgeschichtlich bedeutsam ist durch seine Stadtmauern, die steinernen Tore und die mittelalterliche Stadtkirche, durch seinen Bezug zur Leuchtenburg und seine Öffnung in die umgebende Landschaft. Das alles finde ich in den Bildern feinfühlig und empfindsam erkundet, manchmal geradezu liebevoll umarmt: die Dachlandschaften, die Gassen, die Fassaden und Türme. Künstlerisch begabte Laien, die keine akademisch-professionelle Ausbildung erfahren haben, malen und gestalten unbefangen das, was ihnen Spaß macht und so, wie sie es können: Das ist das Wesentliche der "Volkskunst", und das ist auch das Eigentümliche und Bezaubernde dieser Ausstellung. Der gelehrte Kunsthistoriker wird versucht sein, an dem von einer Postkarte abgemalten Schloß Neuschwanstein achtlos vorüberzugehen, denn das Bild zählt für ihn nicht zur "Kunst". Ich habe lange davorgestanden und die Freude nachempfunden, mit der der Kopist dem kunstvollen Aufbau des Liniengefüges nachgegangen ist. Wie-



Thomas Kellner mit seinen Werken der modernen Kunst, Bild C. Preuß

viel Empfindung und nachgestaltende Phantasie, welches zähes Ringen um die Form steckt in der schönen Kopie des "Armen Poeten", in den Darstellungen von Tieren, Pflanzen, Familienangehörigen, in der Wiedergabe von Landschaftsmotiven und atmosphärischen Stimmungen! Der aufmerksame Besucher der Ausstellung wird freilich bald entdecken, daß sich neben den Laien auch akademisch ausgebildete "Profis" mit interessanten und anspruchsvollen Arbeiten vorstellen, die durchaus "marktfähig" sind. Es ist schön, auch deren Werke hier zu finden. Es gibt keine Chinesische Mauer zwischen Berufskunst und Volkskunst. Herzlichen Glückwunsch zu diesem glücklichen Unternehmen der "Heimatgesellschaft Kahla"! Die Reaktion der Besucher, die auch aus Jena zu uns kamen, war überaus positiv. In einem Brief wandte sich z. B. Karl Heinz Mittelsdorf an die Heimatgesellschaft:

Betrachtung zu Bildern einer Ausstellung

"Mit der Gestaltung der Ausstellung von Werken Kahlaer Künstler muß man der noch jungen Heimatgesellschaft ein großes Dankeschön sagen. Es ist gelungen, ein Stück wirklicher Kahlaer Kultur zu präsentieren. Das schöne dabei ist, Leute, die man kennt, denen man größtenteils noch täglich in der Stadt begegnen kann und deren handwerkliche oder pädagogischen Fähigkeiten geschätzt werden, zeigen sich in der Ausstellung mit Beiträgen, die vom gestalterischen und vom künstlerischen Standpunkt aus betrachtet einem hohen Anspruch genügen und die einem Achtung abnötigen. Zuerst möchte ich auf die auf der Bühne ausgestellten Arbeiten aufmerksam machen, man sollte sie nicht übersehen! Was Hans Steigerwald, Simone Reinsch, Otto Büchel oder das Ehepaar Schneider handwerklich und künstlerisch an Ideen umgesetzt haben, ist sehenswert und sollte nicht

"am Rande" liegend betrachtet werden. Es überwiegen, verständlicherweise in einer Stadt mit Porzellanmalertadition, die Gemälde und Zeichnungen in den verschiedensten Techniken. Die Stadt und ihre Umgebung werden in vielfältiger Weise ins Bild gesetzt. Es fehlen aber auch nicht Studien und modernes Betrachten, wie von Thomas Kellner's freier, ungeformter Darstellung oder bei Martina Rasche und Leo Seliger. Sein Maxbüttengemälde trug zur Zeit der Entstehung visionäre Züge, die wir erst heute richtig begreifen können! Stadt- und Landschaftsbilder, Porträts und Stilleben von Kurt Tröber, Lois Fischer, W. Gannoff, Kurt Löffler, Fritz Tischendorf und anderen vermitteln ein Gefühl von Verbundenheit zur Stadt und ihrer Landschaft. Die Saale-Spiegelung der Leuchtenburg das mußte doch einfach mal einer gemalt haben! Steffen Krainhöfer und Bernd Seyfarth stehen mit ansehnswerten Bildern wohl mehr für eine jüngere Generation der Kahlaer Landschafts- und Porträtmaler. Zu einem großen Gewinn für das Kulturlieben Kahlas ist Alexandre Roudyi geworden. Das zeigen seine Bilder. Im Portrait wird seine Bindung an seine alte Heimat deutlich. In der Darstellung und Gestaltung der Saalelandschaft ist er aber schon ein "Kahlscher". Nochmals herzlichen Dank an ihn und alle, denen wir die Ausstellung verdanken. Bis zum 5. November ist noch geöffnet. Ein Besuch lohnt sich."

Die Ausgestaltung des Saales mit den Kunstwerken ist die Arbeit vieler. Es sind die Mitglieder der Heimatgesellschaft, die viele Stunden zur

inhaltlichen und organisatorischen Vorbereitung verbracht und die Aufsicht durchführen, es sind die Künstler selbst oder deren Angehörige und Freunde, die die Bilder zu Hause von ihren gewohnten Platz an den Wänden abnehmen und für die Ausstellung zur Verfügung stellen, es sind die Arbeitsleistungen des städtischen Bauhofes, der im materiellen Beispielhaftes leistete, zu nennen ist die Firma Krug, die den Blumenschmuck für den Saal kostenfrei zur Verfügung stellte, der Karnevalsclub, der die Ton-technik aufbaute, und die Kunsterzieher des Leuchtenburg Gymnasiums, die bei dem Aufbau der Galerie halfen.

Das Bild auf der Titelseite zeigt den in Kahla lebenden Maler Alexander Roudyi, der in den Nachmittagsstunden während der Ausstellung Porträts zeichnet. Die Besucher haben so die Möglichkeit, ein künstlerisches Porträt mit nach Hause zu nehmen, das sich für das bevorstehende Weihnachtsfest als besonderes Geschenk für Oma, Opa, Mutti, Vati oder Freunde sehr gut eignet.

Bitte nutzen Sie die Gelegenheit die Galerie zu besuchen, denn nach dem 5. November werden die ausgestellten Werke wohl wieder an ihrem vertrauten Platz in den verschiedenen Wohnungen nur noch einen sehr kleinen Betrachterkreis zur Verfügung stehen.

Übrigens kann man auch Gemälde von Gerhard Thoma oder Alexander Roudyi käuflich erwerben.

- im Auftrag der Heimatgesellschaft -

Bernd Leube
Bürgermeister



Die besondere Hochzeit

Am Mittwoch, dem 18.10.2000, fand im Kahlaer Rathaus eine etwas außergewöhnliche Trauung statt. Getraut wurden Kerstin Planert und Uwe Schumann aus dem schwäbischen Oberbleichen. Kennengelernt haben sich beide durch die TV-Sendung "Je t'aime - wer mit wem? Somit wurde auch das mdr Fernsehen an der Eheschließung "beteiligt". Die Entscheidung für das Kahlaer Standesamt ergab sich spontan.

Standesamt

Entsorgung der "Gelben Säcke"

im Monat November

Tour 1:

Abfuhrbezirk 1
Oberbachweg
Parnitzberg
F.-Ebert-Str.
Siedlung am Oberbach
Querstraße
Friedensstraße
Schönblick

Abfuhrbezirk 2
Bibraer Landstraße
(bis Heinketal)
An der Ziegelei
Wiesenweg
Am Alten Gericht
Heerweg
Birkenhain
Greudaer Weg
Am Stein

Im Camisch
Schindlertal
Zwabitzer Weg

Abfuhrbezirk 4
Brückenstraße
Rodaer Straße
Privatstraße
Tunnelweg
Neustädter Straße
Am Plan
Ascherhütte
E.-Härtel-Weg
Lindiger Straße
(bis Abzw. Kleineutersd.)
Löbschützer Grundweg
Am Anger
Am Lichtenberg
Steinweg
Am Storchenheim

Abfuhrbezirk 3
Bachstraße
Alexandrastraße
Marktpforte
Schillerstraße
Dammweg
Fabrikstraße
Oststraße

Abfuhrbezirk 5
Rudolstädter Straße
Walkteich
Gerberstr. bis Bad
Saalstraße
Heimbürgestraße
Töpfergasse

Abfuhrbezirk 6
K.-Liebknecht-Platz
Margarethenstraße
Roßstraße
R.-Breitscheid-Straße
A.-Bebel-Straße
Burg
Markt
Jenaische Straße
J.-Walter-Platz

Abfuhrbezirk 7
Ch.-Eckardt-Str.
E.-Thälmann-Straße
Bahnhofstraße
Ölwiesenweg
Jahnstraße

Abfuhrbezirk 8
Schulstraße
Hohe Straße
H.-Koch-Straße
Gartenstraße
Bergstraße
Grabenweg

Tour 1 wird entsorgt am:
Donnerstag, den 09. November 2000

Tour 2:

Abfuhrbezirk 9
F.-Lehmann-Straße
Moskauer Straße
R.-Denner-Straße
Am Langen Bürgel
Schorndorfer Straße

Abfuhrbezirk 10
Eichicht
Rollestraße
Am Kreuz
Gabelsberger Straße
Turnerstraße

Tour 2 wird entsorgt am: Freitag, den 10. November 2000



Bereitschaftsdienste

Notrufe

Brand/Unfall/Überfall

Polizeirevier	112 oder 110
Polizeiinspektion Stadtroda	Kahla 84 40
	03 64 28 / 6 40

Ärztlicher Notdienst

Vertragsärztlicher Notfalldienst	0 36 41 / 44 44 44
Krankentransport	03 66 01 / 77 30
Notarzt	1 12

Zahnärztlicher Notdienst

Samstag und Sonntag sowie an gesetzlichen Feiertagen von 9.00 bis 11.00 Uhr
28.10./29.10.2000
 Dr. Hüfner, Rudolstädter Straße 23, Kahla **03 64 24/ 2 24 87**
31.10.2000
 DS Baß, Petzlarstraße 16, Orlamünde **03 64 23/ 2 23 29**
04.11./05.11.2000
 Dr. Gaipf., F.-L.-Jahn-Straße 2, Kahla **03 64 23/ 2 25 41**

Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

täglich von 18.00 bis 20.00 Uhr
 sonn- und feiertags von 10.00 bis 12.00 Uhr
 Rosen-Apotheke **2 25 95**
30.10.2000 - 05.11.2000
 Löwen-Apotheke **2 22 36**
06.11.2000 - 12.11.2000
 Linden-Apotheke **2 44 72**
23.10.2000-29.10.2000
 Bereitschaftsdienst außerhalb dieser Zeiten:
 Aushang in den Kahlaer Apotheken

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Dr. med. vet. S. Oberender, Fachtierarzt für Kleintiere,
 Kahla, Am Plan 4
 Tel.: **2 24 29**

Telefonberatung e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen
 kostenfrei rund um die Uhr **Tel. 08 00 / 1 11 01 11**

Störungsdienste

Strom	0 36 41 / 69 40 60
Gas	
Tag	0 36 41 / 48 75 77
Nacht / Sonn- und Feiertage	01 30 / 86 11 77
Wasser	
Tag	Kahla 57 00
Nacht / Sonn- und Feiertage	03 66 01 / 5 78 49

Öffnungszeiten Ämter und Behörden

Stadtverwaltung Kahla,

Rathaus, Markt 10, **77-0**
Fax: **77-104**
E-Mail: **Kahla.Stadt@t-online**
im Internet: **www.kahla.de**
 Sprechzeiten für den allgemeinen Publikumsverkehr:
 Dienstag **14.00 - 16.00 Uhr**
 Donnerstag **09.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr**

Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla,

Rathaus, Markt 10 **7 73 26, 7 73 27**
 Montag **9.00 bis 12.00 Uhr**
 Dienstag **9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr**
 Mittwoch **9.00 bis 12.00 Uhr**
 Donnerstag **9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr**
 Freitag **geschlossen**

Bürgerbüro / Touristeninformation

Rathaus, Markt 10 **7 71 40 / 7 71 41**
 Montag 09.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
 Dienstag 09.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
 Mittwoch 09.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
 Donnerstag 09.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
 Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr

Anträge:

Wohngeld, Sozialhilfe, Schwerbehindertenausweise, Befreiung
 Rundfunk-/Fernsehgebühren

Informationen:

Müllentsorgung, Müllmarkenverkauf, Gelbe Säcke

Eintrittskartenservice:

Touristeninformation

Gewerbeamt Saale-Holzland-Kreis

Bahnhofstraße 23 **5 91 51**
 Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr

Kultur- und Sozialdienstleistungen

Bibliothek Kahla

Am Langen Bürgel 20 **5 29 71**
 Montag 09.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr
 Dienstag 09.00 - 11.30 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr
 Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr
 Donnerstag 10.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr
 Freitag 09.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr

Heimatismuseum Kahla

Margarethenstraße 7 **5 29 29**
 Das Heimatismuseum bleibt wegen Renovierungsarbeiten geschlossen.

Seniorenbegegnungsstätte der Volkssolidarität

Am Langen Bürgel 20 **5 29 67**
 Montag bis Freitag: Essenausgabe von 11.00 bis 13.00 Uhr
 (Veranstaltungsplan entnehmen Sie bitte der Rubrik "Veranstaltungen")

JRK

Rudolstädter Str. 22 a **5 29 57**

Begegnungsstätte

Montag bis Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.30 Uhr
 Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.30 Uhr
 Freitag 9.00 - 13.30 Uhr

Sozial-psychiatrischer Dienst **5 29 57**

Donnerstag 10.00 - 12.00 Uhr
 und nach Vereinbarung

Schuldnerberatung Kahla **5 68 97**

Donnerstag 09.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.30 Uhr
 und nach Vereinbarung

Psychosoziale Beratung "Wendepunkt"

für Suchtgefährdete, Suchtkranke und ihre Angehörigen
 Margarethenstr. 3

Tel.: **5 36 84**

Montag 10.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr
 und nach Vereinbarung

Diakonisches Werk Thüringen e. V.

Kreisdiakoniestelle Stadtroda-Kahla

Tel.: **03 64 28 / 6 09 75**

Vermittlung und Beantragung von Mutter-(Kind)-Kuren des Müttergenesungswerkes

Wir gratulieren

zum Geburtstag

am 01.11.	Olga Kretschmann	zum 84. Geburtstag
am 01.11.	Adolf Störtzer	zum 72. Geburtstag
am 02.11.	Eberhard Kirschmann	zum 78. Geburtstag
am 03.11.	Heinz Schau	zum 77. Geburtstag
am 04.11.	Edith Lüppisch	zum 71. Geburtstag
am 05.11.	Elfriede Herzer	zum 77. Geburtstag
am 06.11.	Ilse Rahmel	zum 80. Geburtstag
am 06.11.	Irmgard Wagenknecht	zum 79. Geburtstag
am 06.11.	Sophie Muche	zum 76. Geburtstag
am 06.11.	Ella Paul	zum 76. Geburtstag
am 06.11.	Helmut Rieger	zum 75. Geburtstag
am 07.11.	Heinz Kobs	zum 81. Geburtstag
am 07.11.	Horst Blum	zum 71. Geburtstag
am 07.11.	Joachim Nagel	zum 71. Geburtstag
am 08.11.	Gertrud Dumke	zum 80. Geburtstag
am 08.11.	Irmgard Schmidt	zum 78. Geburtstag
am 08.11.	Hannelore Engelmann	zum 71. Geburtstag
am 09.11.	Charlotte Oertel	zum 79. Geburtstag
am 09.11.	Lieselotte Schoen	zum 76. Geburtstag
am 09.11.	Edeltraud Dohalsky	zum 72. Geburtstag
am 10.11.	Elsa Krug	zum 87. Geburtstag
am 10.11.	Helmut Janek	zum 82. Geburtstag
am 10.11.	Gerhard Tittel	zum 81. Geburtstag
am 10.11.	Helmut Schmidt	zum 79. Geburtstag
am 10.11.	Manfred Woitzat	zum 71. Geburtstag
am 11.11.	Werner Trautsch	zum 75. Geburtstag
am 13.11.	Wally Böhm	zum 81. Geburtstag
am 13.11.	Johannes Geisensetter	zum 73. Geburtstag
am 13.11.	Adelheid Göpel	zum 72. Geburtstag
am 15.11.	Fritz Jüngling	zum 73. Geburtstag
am 15.11.	Ursula Jüngling	zum 71. Geburtstag
am 16.11.	Gerhard Trautmann	zum 71. Geburtstag
am 17.11.	Else Köhler	zum 82. Geburtstag
am 17.11.	Elisabeth Romanek	zum 79. Geburtstag
am 17.11.	Gertrud Tauscher	zum 76. Geburtstag
am 18.11.	Anton Schlupeck	zum 79. Geburtstag
am 18.11.	Katharina Hofmann	zum 79. Geburtstag
am 19.11.	Werner Triller	zum 72. Geburtstag
am 19.11.	Marianne Meinhardt	zum 70. Geburtstag
am 20.11.	Ursula Henniger	zum 76. Geburtstag
am 21.11.	Erna Haßkarl	zum 92. Geburtstag
am 21.11.	Lisbeth Maschke	zum 80. Geburtstag
am 23.11.	Ursula Bode	zum 73. Geburtstag
am 23.11.	Rosa Lange	zum 73. Geburtstag
am 23.11.	Heinz Schöler	zum 71. Geburtstag
am 24.11.	Hildegard Hauschild	zum 79. Geburtstag
am 25.11.	Barbara Jung	zum 89. Geburtstag
am 25.11.	Johanna Pollak	zum 78. Geburtstag
am 26.11.	Anneliese Gudd	zum 79. Geburtstag
am 26.11.	Hermann Blumenstein	zum 77. Geburtstag
am 26.11.	Wanda Bonk	zum 75. Geburtstag
am 26.11.	Gerda Mann	zum 72. Geburtstag
am 27.11.	Ursula Ullrich	zum 79. Geburtstag
am 27.11.	Liesbeth Günther	zum 76. Geburtstag
am 28.11.	Ruth Pleger	zum 79. Geburtstag
am 29.11.	Gertrud Michelfelder	zum 87. Geburtstag
am 29.11.	Horst Böttcher	zum 75. Geburtstag
am 29.11.	Magdalena Clauder	zum 74. Geburtstag
am 29.11.	Elisabeth Lange	zum 72. Geburtstag
am 30.11.	Elfriede Albrecht	zum 79. Geburtstag

Im Oktober 2000 gratulierte der Bürgermeister
 im Namen der Stadtverwaltung
Frau Louis Gutsch am 21. Oktober 2000
zum 92. Geburtstag
 und wünschte viel Gesundheit
 und persönliches Wohlergehen.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Wir laden ein zu den Gottesdiensten in der Stadtkirche

Sonntag, 29. Oktober

9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Kindergottesdienst
Pfr. Coblenz

Dienstag, 31. Oktober - Reformations-tag

9.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst
Pfr. Coblenz

Sonntag, 05. November

9.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst, anschl. Kirchenkaffee
Pfr. Eisenhuth

Sonntag, 12. November

9.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

christlich bestattet wurden:

Frau Charlotte Kohl, 95 Jahre
Herr Poaul Wolf, 86 Jahre

Wir laden ein zu den Gottesdiensten und Gemeindeveranstaltungen in...

Löbschütz:

Sonntag, 05. Nov. - 14.00 Uhr Gottesdienst Pfr. Eisenhuth

Lindig

Samstag, 04. Nov. - 14.00 Uhr Erntedankgottesdienst
Pfr. Eisenhuth

Kleineutersdorf

Sonntag, 29. Okt. - 17.00 Uhr Gemeindenachmittag im haus unter dem Thema "deutsche Vergangenheit"
Pfr. Coblenz
Vorkonfirmanden: mittwochs 18.00 Uhr

Wir laden ein zu den Gemeindeveranstaltungen in Kahla

Chorprobe: jeden Dienstag, 19.30 Uhr im Gemeinderaum

Kinderchor: jeden Freitag, 15.30 Uhr im Gemeinderaum

Frauenkreis: Mittwoch, 25.10., 19.30 Uhr im gr. Gemeinderaum

Freitagsoval: 27.10., 20.00 Uhr: "Die Reformbewegung der Waldenser"

Junge Gemeinde:

jeden Freitag 19.00 Uhr

Vorkonfirmanden:

jeden Freitag, 14.30 Uhr

Konfirmanden:

jeden Dienstag, 17.00 Uhr

Christenlehre

donnerstags: 15.00 Uhr - 1. u. 2. Klasse

donnerstags 16.00 Uhr - 3. u. 4. Klasse

mittwochs: 15.00 Uhr - 5. u. 6. Klasse

Orgeleinweihung in Orlamünde: Sonntag, 29. Okt. um 13.00 Uhr

Gospelchor in Hummelshain: 27.10.; 10. Nov.; 24. Nov.

jeweils 19.30 Uhr im Pfarrhaus

Katholische Pfarrgemeinde "St. Nikolaus" Kahla

Unsere Gottesdienstzeiten

Sonntag, 29. Oktober 2000 -

30. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Uhr heilige Messe
17.00 Uhr Rosenkranzan-dacht

Mittwoch,

01. November 2000 - ALLERHEILIGEN

09.30 Uhr heilige Messe

Samstag,

04. November 2000

15.00 Uhr Andacht und
anschliessende
Gräbersegnung

Sonntag,

05. November 2000 -

31. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Uhr heilige Messe
als Gedenken
an alle Verstorbenen (ALLER-
SEELLEN)

Mittwoch,

08. November 2000

14.00 Uhr heilige Messe

auf dem evangelischen
Friedhof

Weitere Veranstaltungen

Herzlich wird zur Gräbersegnung am 04. November um 15.00 Uhr auf den evangelischen Friedhof eingeladen. Im Umfeld von "Allerseelen" (2. November) gedenken wir aller unserer Verstorbenen, besonders aber derer, die im vergangenen Jahr verstorben sind.

Unsere Jugendgruppe trifft sich jeden Freitag ab 19.00 Uhr.

Der Pfarrgemeinderat trifft sich am 28. Oktober zu einem

gemeinsamen Besinnungstag aller PGR des Saale-Holzland Kreises. Der Tag beginnt um 09.30 Uhr im katholischen Pfarrhaus

in Hermsdorf (Umlandstr. 18). Unsere Seniorinnen treffen sich am 08. November zu ihrem monatlichen Treffen. Wie gewohnt, beginnt die Nachmittags um 14.00 Uhr mit der heiligen Messe auf der "Ranch" (Friedensstrasse 22) und wird dann mit dem Kaffeetrinken und einem kurzen Vortrag fortgesetzt.

Aus der Umgebung

Veranstaltungen in Kahla und Umgebung

November 2000

04./05.11.

Lindig

Erntedankfest

04.11., 20.00 Uhr, Tanz im Gasthof

05.11., 14.30 Uhr, Erntedankgottesdienst

11.11.

Kahla

Wandern mit der Kahlaer Wandergruppe - Endziel Linzmühle

11.11 Uhr, Schlüsselübergabe zur 19. Saison des KCD auf dem Markt

19.33 Uhr, Karneval-Auftaktveranstaltung im "Rosen-garten"

12.11.

14.11.

25./26.11.

Orlamünde

11.11 Uhr, Schlüsselübergabe zur 30. Saison des Orlamünder Carnivals, Markt

20.00 Uhr, Auftaktsitzung zum 30. Saison des Orlamünder Carnivals

Großbeutersdorf

10.00 Uhr, 5. Großbeutersdorfer Gänsemarkt auf dem Sport- und Festplatz an der Saale

Orlamünde

Salutschießen auf dem Markt anlässlich des Gründungstages der Privilegierten Schützengesellschaft Orlamünde/Naschhausen

Reinstädt

Geflügelausstellung

25.11., Beginn 08.00 Uhr

26.11., Beginn 09.00 Uhr

Informationen zu Veranstaltungen, Tourismus und Freizeit

Veranstaltungstipp

"Reptilia - Orchidea"
Info - Ausstellungen
Doris Stutzbach
Kölledaer Straße 29
99628 Olbersleben/Thür.
Tel./Fax: 036372/90536

Weiterhin hat sie einen gemeinnützigen, kulturellen Charakter und unterliegt der direkten Kontrolle des Thüringer Umweltministeriums.



Mandy mit einem dunklen Tigerpython

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir möchten Samstag, den 04. November und Sonntag, den 05. November im Vereinshaus „Rosengarten“ in 07768 Kahla eine Reptilien- u. Orchideen-Ausstellung durchführen. Diese Ausstellung dient ausschließlich informativen, weiterbildenden Zwecken und ist **keine Verkaufsausstellung**.

Sinn der Ausstellung ist es, den Besuchern Riesenschlangen, Echsen, Schildkröten, Vogelspinnen, Skorpione und Orchideen einmal von ihrer natürlichen Seite vorzustellen. Eine glückbringende "Weiße Schlange", die buntesten Königsnattern, die größte Vogelspinnenart der Erde und die schönsten Orchideen bilden den Mittelpunkt unserer Ausstellung.

Mehr als 150 Tiere und Orchideen sind in 40 Großterrarien und 10 Schauträgern zu sehen. - Keine Giftschlangen!!! Die Ausstellung „Reptilia - Orchidea“ ist die größte und umfangreichste ihrer Art in Deutschland.

In stündlichen Diavorträgen werden die Besonderheiten der einzelnen Tier- und Orchideenarten nochmals erläutert, um den Besuchern ein umfangreiches Wissen zu vermitteln und um Vorurteile abzubauen.

„Anfassen erwünscht“ lautet das Motto dieser Ausstellung! Die Ausstellung ist am Samstag und Sonntag von 10.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Wir bitten um Ihre Unterstützung!

Dipl.-Ing. Gerd Horlbeck

"Reptilia - Orchidea" die größte und umfangreichste Info Ausstellung Deutschlands

Ihre Highlights

- 40 Großterrarien
 - 10 Blumenschausträger
- zusammen 150 Tiere und Orchideen

Schlangen

- 15 Riesenschlangenarten von der größten Art: Dunkler Tigerpython, der über 8 m werden kann, bis zur kleinsten Art: ägyptische Sandboa, die nur 40 cm groß wird

- die buntesten Königsnattern
- eine glückbringende "Weiße Schlange"

6 Schildkröten- und Echsenarten

- australische Bartagame - die liebste Echse, die es gibt

Vogelspinnen

- 25 verschiedene Arten von der größten (Beinspannweite 23 cm) bis zu den schönsten und seltensten Vogelspinnen unserer Erde
- GRÖSSTE KOLLEKTION, DIE JE GEZEIGT WURDE EINMALIG IN DEUTSCHLAND

Orchideen

- 10 Orchideenarten bzw. deren Züchtungen
- Haltung und Pflege der beliebtesten Arten in der Wohnung
- Phalaenopsis
- Paphiopedilum
- Cattleya
- Miltonia
- Dendrobium

Stündlich Dia-Vortrag

Modelleisenbahnausstellung

am 04. und 05.11.2000

Am 04. und 05.11.2000 veranstaltet der MEC "Orlabahn" e. V. Pößneck seine diesjährige Modelleisenbahnausstellung in Zusammenarbeit mit der VHS Pößneck im Speisesaal in der Wohlfarthstraße.

Gezeigt werden: die Orlabahn (Intermodellbau 1997), die Anlage "Langenthal" (Intermodellbau 2000), die Anlage der Jugendgruppe (Sebnitz TT-Club 2000). Weiterhin sind zwei mittlere Heimanlagen und die Anlage der neuen Schülergruppe zu sehen. **Zum ersten Mal werden auch Teile der sich im Bau befindenden "Oberlandbahn" (Ziegenrück-Lückenmühle) gezeigt.**

Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

Deutsches Nationaltheater Weimar

Theater im Paket

Nächste Vorstellung: Freitag, den 10. November 2000, 19.30 Uhr

Schauspiel

Yvonne, die Burgunderprinzessin

Anmeldungen nimmt die Stadtverwaltung, Zi. 3, Tel. 77140, entgegen.

Vereine und Verbände

Volkssolidarität

Veranstaltungsplan der Seniorenbegegnungsstätte Kahla
Am langen Bürgel 20, Tel. 036424/52967

Monat November

Unsere Mitarbeiter sind Montag bis Donnerstag von 10.00 - 16.00 Uhr und Freitag von 10.00 - 13.00 Uhr für sie da. Bei Veranstaltungen bis ca. 19.00 Uhr.

Gemeinsam schmeckt's doch besser!

Nutzen Sie unser tägliches Angebot, ein schmackhaftes Mittagessen im Klub einzunehmen. Montags bis freitags von 11.00 - 13.00 Uhr. Den Dienst „Essen auf Rädern“ gibt es in Voll- und Diabetikeressen. Auskünfte zum Essen erhalten Sie

täglich ab 10.00 Uhr in der Seniorenbegegnungsstätte.

Mittwoch, 01.11.2000
 14.00 Uhr Kaffeenachmittag

Donnerstag, 02.11.2000
 14.00 Uhr **Festveranstaltung: 55 Jahre VS**

Montag, 13.00 Uhr	06.11.2000 Spielesachmittag	14.00 Uhr	Verkehrs-Vortrag mit Herrn Freund	14.00 Uhr	altersgerechte Gymnastik
Dienstag, 14.00 Uhr	07.11.2000 altersgerechte Gymnastik	Donnerstag, 14.00 Uhr	16.11.2000 Kaffeenachmittag	Mittwoch, 14.00 Uhr	29.11.2000 Kaffeenachmittag
Mittwoch, 14.00 Uhr	08.11.2000 Kaffeenachmittag mit Gartenfrauen	Montag, 13.00 Uhr	20.11.2000 Spielesachmittag	Donnerstag, 14.00 Uhr	30.11.2000 heitere Alltagsgeschichten eines Eisenberger Hundes mit Bea Müller
Donnerstag, 14.00 Uhr	09.11.2000 Gäste vom Blindenverband	Dienstag, 14.00 Uhr	21.11.2000 altersgerechte Gymnastik	Wir bieten die Räume unseres Klubs zur Vermietung für Familienfeiern oder Vereinsversammlungen mit Küchenbenutzung an. Pro Wochenende 75,00 DM, bei Küchenbenutzung 25,00 DM extra, werktags pro Stunde 10,00 DM. Betreutes Wohnen in Kahla: Informationen und Mietinteressenten können sich bei Frau Tiesler, Tel. 036424/23871 melden.	
Samstag, 11.11 Uhr	11.11.2000 Faschingsaufakt	Mittwoch, 14.00 Uhr	22.11.2000 Kaffeenachmittag mit Gartenfrauen		
Montag, 13.00 Uhr	13.11.2000 Bastelnachmittag	Donnerstag, 14.00 Uhr	23.11.2000 Duft und Geschenkkideen mit Frau Krug		
Dienstag, 14.00 Uhr	14.11.2000 altersgerechte Gymnastik	Montag, 13.00 Uhr	27.11.2000 Spielesachmittag		
Mittwoch, 15.11.2000		Dienstag, 28.11.2000			

Freizeitangebote

im Schülertreff der AWO Kahla für die Zeit: 01.11. - 10.11.2000

Samstag, 15.00 Uhr	28.10.2000 Auftritt der AWO-Jugendtanzgruppe zur Geunitzer Kirmes	Samstag, 15.00 Uhr	04.11.2000 Auftritt der AWO-Jugendtanzgruppe zum Klassentreffen in Serba	ab 17.30 Uhr	Schülerdisco für Kids von 7 - 14 im Jugendclub "Screen" der AWO	rinnen können sich sofort anmelden!
Mittwoch, ab 17.00 Uhr	01.11.2000 Basteln mit Naturmaterial (Stroh, Rinde...)	Montag, 15.00 Uhr	06.11.2000 Wir basteln uns ein gewaltiges "Müllmonster"	Samstag, 18.00 Uhr	11.11.2000 Auftritt beider AWO-Tanzgruppen zum Karnevalsauftakt in Kleinenauersdorf	2. Wir planen unsere 4. Mini-Playback-Show! Willst du mit dabei sein? Anmeldungen ab sofort!
Donnerstag, 15.00 Uhr	02.11.2000 "Autorennbahn..."	Dienstag, 15.00 Uhr	07.11.2000 Hobby-Küche "Mixgetränke"	Eure Freizeitpädagogen		3. Die AWO-Kahla ist stolz auf ihre beiden Tanzgruppen. Wir wollen dazu eine weitere Kindertanzgruppe gründen! Erforderliches Alter: 6 - 8 Jahre! Anmeldungen auch ab sofort!
Freitag, 15.00 Uhr	03.11.2000 Tips und Tricks zum "Moorhuhn 2"	Mittwoch, ab 17.00 Uhr	08.11.2000 Übungsstunden der AWO-Tanzgruppen in der AWO	Achtung! Wichtige Mitteilungen aus dem AWO-Schülertreff!		Ansprechpartner für all diese Dinge: Goldtraud Nagel (Tel.: 036424/23744)
		Donnerstag, 15.00 Uhr	09.11.2000 AWO-Theatergruppe	1. Wir gründen wieder eine Theatergruppe! Interessierte Schüler und Schüle-		
		Freitag, 10.11.2000				

Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband Jena - Eisenberg - Stadtröda e. V.

Begegnungsstätte Kahla

Rudolstädter Str. 22a

Tel. 036424 / 52957

Öffnungszeiten

Montag - Mittwoch 9.00 - 12.00 und 13.00 - 15.30 Uhr

Donnerstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 17.30 Uhr

Freitag 9.00 - 13.00 Uhr

Die Begegnungsstätte trägt dem sozialen Anliegen

- Hilfe zur Selbsthilfe -

Rechnung.

Für alle Interessenten ist sie ein Treffpunkt, die auf Grund der Vielfalt der Angebote u. a. die Möglichkeit einräumt

- sich Rat zu holen
- Erfahrungen und Probleme auszutauschen
- eigene Interessen neu zu entdecken oder einfach nur mit anderen zu reden
- alle Fragen und Probleme werden vertraulich behandelt
- Möglichkeiten zur Freizeitgestaltung entnehmen Sie bitte unserem Angebot

Wir geben Hilfestellung

beim Verfassen von Bewerbungen und Lebensläufen

beim Ausfüllen von Formularen

Alg / Alhi

Sozialhilfeanträge

Wohngeldanträge

Renten anträge

- Kontaktaufnahme mit Ämtern und Behörden

- Fragen des täglichen Lebens in allen Bereichen,

einschließlich Konfliktsituationen

Veranstaltungsangebot vom 23.10. bis 30.10.00

Montag, den 23.10.00

09.00 Uhr kreative Gestaltung mit Anleitung

14.00 Uhr Beratung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen

Dienstag, den 24.10.00

09.00 Uhr Handarbeit mit Anleitung

13.00 Uhr Window-Color

Herbstmotive

Mittwoch, den 25.10.00

09.00 Uhr Einkaufsfahrt nach Isserstedt zu "Globus"

Interessenten melden sich bitte rechtzeitig mündlich bzw. telefonisch in der Begegnungsstätte, Rudolstädter Str. 22a, Telefon: 036424/52957

13.00 Uhr Malzirkel

Donnerstag, den 26.10.00

ab 10.00 bis

12.00 Uhr Gesundheitsamt Stadtröda

Sozial-psych. Dienst

14.30 Uhr Frauencafé

Geburtstage des Monats

Freitag, den 27.10.00

09.00 Uhr - Haben Sie Probleme mit Ausfüllen von Anträgen?

12.00 Uhr Wir beraten Sie gern

Montag, den 30.10.00

09.00 Uhr kreative Gestaltung mit Anleitung

14.00 Uhr Beratung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen

Seniorentreff

Roßstraße 38, Tel.: 036424/53427

Unsere Öffnungszeiten:

Dienstag	10.00 bis 17.00 Uhr
Mittwoch	10.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	10.00 bis 17.00 Uhr

Veranstaltungsplan für November 2000

Mittwoch, 01.11.2000	13.00 Uhr	Wir feiern Geburtstag
Donnerstag, 02.11.2000	13.00 Uhr	Spielesachmittag
Dienstag, 07.11.2000	13.00 Uhr	Basteln im Treff
Mittwoch, 08.11.2000	13.00 Uhr	Wir feiern Geburtstag
Donnerstag, 09.11.2000	13.00 Uhr	gemütliches Beisammensein
Dienstag, 14.11.2000	13.00 Uhr	Spiel und Spaß
Mittwoch, 15.11.2000	13.00 Uhr	Kaffeetrinken in der Wehertalmühle
Donnerstag, 16.11.2000	14.00 Uhr	öffentliche Seniorenbeiratssitzung mit dem Bürgermeister Bernd Leube
Dienstag, 21.11.2000	13.00 Uhr	Spaziergang
Mittwoch, 22.11.2000	13.00 Uhr	Vortrag mit der Rosenapotheke
Donnerstag, 23.11.2000	13.00 Uhr	Videonachmittag
Dienstag, 28.11.2000	13.00 Uhr	gemütliches Beisammensein
Mittwoch, 29.11.2000	13.00 Uhr	Lichtbildervortrag mit Heinz Berger
Donnerstag, 30.11.2000	13.00 Uhr	Wir gehen Kegeln

Änderungen vorbehalten!
Vorschläge werden dankend entgegengenommen.
Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Termine zur 1125-Jahrfeier

Liebe Mitglieder der Kahlaer Vereine,

das Komitee zur Vorbereitung der Feierlichkeiten anlässlich des 1125jährigen Bestehens der Heimatstadt gibt nachfolgende Termine bekannt:

14.06. bis 17.06.2001	Volksfest auf dem Gries
15.06. und 16.06.2001	Markttage mit Marktschreiern
17.06.2001	vormittags Festgottesdienst
22.06.2001	abends Festsitzung
23.06.2001	ab Mittag Festumzug
23.06.2001	Tanzabend
23.06.2001	historischer Markt, Kinderfest
24.06.2001	Frühschoppen im Rosengarten, Sportveranstaltungen

Leube
Bürgermeister

Sportnachrichten

SV 1910 Kahla Kegeln

07.10.2000 - Erfolgreicher Spieltag für Kahlaer Kegler

Auch am 3. Spieltag wurde die erfolgreiche Serie der Kahlaer Kegler nicht unterbrochen.

SV 1910 Kahla III - Blau Weiß Bürgel II

1.511 zu 1.428 Holz

Die 3. Männermannschaft behielt gegen Blau-Weiß Bürgel die Oberhand und gewann sicher mit 83 Holz. Bester Einzelkegler war **T. Barnikol mit 409 Holz**. Die weiteren Ergebnisse: Müller 377 Holz, Reich 359 Holz, Richter 366 Holz. Bester Gastspieler: K. Müller 381 Holz.

SV 1910 Kahla Senioren gegen SV Schwarza

1.507 zu 1.485 Holz

Im Spitzenspiel der zwei noch ungeschlagenen Mannschaften setzte sich die Kahlaer Mannschaft knapper als erwartet mit 22 Holz durch. Dadurch wurde die alleinige Tabellenführung erreicht. Für

Kahla spielten Hörenz 383 Holz, Arnhold, Ru. 367 Holz, Beyer 366 Holz und **Schlott 391 Holz**.

Bester Schwarzer Kegler war Pönicke 397 Holz.

SV 1910 Kahla Jugend - Gut Holz Stadtroda Jugend

1.459 zu 1.312 Holz

Mit ihrem Sieg festigte die Kahler Jugend ihre Tabellenführung. Hervorzuheben die gute Leistung von **Janette Barnikol mit hervorragenden 391 Holz**. Weitere Ergebnisse:

Knoll 362 Holz, Arnhold, Re. 352 Holz und Jahn 354 Holz. Bester bei den Gästen: Kosta 392 Holz.

Frauen

SV 1910 Kahla gegen SV Orlamünde

1.450 Holz zu 1.493 Holz

Kahlas Frauen verloren den Prestigekampf gegen Orlamünde mit 43 Holz. Dabei erreichte **Manuela Härtel** hervorragende **424 Holz**. Weiter Ergebnisse: G. Skoczowsky 378 Holz, B. Hörenz 321 Holz und H. Thomas 327 Holz.

Beste Orlamünder Keglerin M. Poost 392 Holz.

Kahlaer Männerkegler weiter auf Erfolgskurs!

1. Männermannschaft

KV Hockeroda gegen SV 1910 Kahla

2.448 Holz zu 2.533 Holz

Mit etwas gemischten Gefühlen führen die Kahlaer zum Punktspiel nach Hockeroda. Doch es sollte alles anders kommen. Kahlas Anfangsstarter spielten großartig auf und holten einen Vorsprung von 47 Holz heraus. (**F. Blumenstein 417 Holz, D. Stops 436 Holz** und der wiedererstarkte **G. Schneider 437 Holz**). Die besten Mittelstarter **M. Quaas 399 Holz** und **Ra. Arnhold 396 Holz** blieben unter den Erwartungen und büßten 21 Holz ein. Eine perfekte Vorstellung lieferte **A. Loch** mit dem Tagesbestwert von **448 Holz**. Bester Gastspieler war **G. Seifert mit 435 Holz**. **Kahla gewann mit 85 Holz und liegt in der Tabelle weiter mit 8:0 Punkten in Führung.**

Seniorenmannschaft

SV Jenapharm Jena gegen SV 1910 Kahla

1.440 Holz zu 1.618 Holz

Die Gastgeber aus Jena konnten der Kahlaer Mannschaft in keiner Phase des Spieles Paroli bieten und mußten den Gästen aus Kahla beide Punkte mitgeben. Der Sieg der Kahlaer fiel mit **178 Punkten** recht deutlich aus. Ein Wermutsstropfen gleich zu Beginn des Spieles. G. Meinhardt mußte noch während des Einkegelns verletzt ausscheiden. (**Wir wünschen gute Besserung**). Für ihn spielte **J. Planitzer** und erreichte **386 Holz**. 2. Starter **R. Arnhold** mit **374 Holz** blieb etwas unter seinen Möglichkeiten. Damit führten die Kahlaer mit **55 Holz**. Ein famos auspielendes Kahlaer Schlußpaar **H.-J. Hörenz 425 Holz** und **R. Schlott 433 Holz** vergrößerten den Abstand auf **178 Holz**. Bester Jenaer Kegler **S. Weigelt mit 383 Holz**. Mit diesem Sieg wurde die Tabellenspitze gefestigt.

1. Kahlaer Skatclub

Supercup - 2. Kahlaer Herbstpokal, 3. Runde

Völlig von der Rolle präsentierte sich Ludwig Mahl beim Run auf die Spitze und kam in beiden Serien lediglich auf 796 Punkte und somit den letzten Platz der Tageswertung.

Offensichtlich überragend präsentiert sich dagegen derzeit der Jenaer Dieter Markwart und gewann auch dieses Turnier sehr deutlich mit 3.177 Punkten. Ebenfalls sehr beständig als 2. der letztjährige Thüringenpokalsieger Werner Gundermann aus Erfurt mit 2.950 Pkt. 3.

Horst Cermak, Sömmerda, 2.584 Pkt., 4. Jochen Bräuer, Stadtroda, 2.419 Pkt., und 5. Stefan Horvath, Kahla, 2.383 Pkt. Die weiteren Kahlaer: 9. Heinz Kirchner, 10. Bruno Rosenow, 2.086 Pkt., 14. Dittmar Förster, 1.754 Pkt.

Vor der abschließenden Runde im Dezember führt nun in der Gesamtwertung Dieter Markwart mit 8.174 Pkt., 2. Michael Stöckel, Jena, 7.747 Pkt., 3. Jochen Bräuer, Stadtroda, 6.372 Pkt., 4. der neue Thüringenpokalsieger Hartmut Prokoph, Jena, 6.088 Pkt., 5. Werner Gundermann, Erfurt, 5.539 Pkt., 6. Heinz Kirchner, Kahla, 5.380 Pkt., und 7. Man-

fred Flache, Ronneburg, 5.361 Pkt., 8. Ludwig Mahl, 5.151 Pkt., 9. Thomas Barnikol, 5.088 Pkt., 10. Michael Pfützenreuter, 5.065 Pkt., 12. Dittmar Förster, 4.762 Pkt., 14. Bruno Rosenow, 4.290 Pkt. und 18. Ewald Büchel, 3.716 Pkt.

Die letzte Runde findet am 8.12. statt. Es ist geplant, auf Wunsch vieler Skatfreunde, eine Viererserie auch im Frühjahr, allerdings außerhalb des Supercup, zu spielen.

Mit freundlichen Grüßen

Ludwig Mahl

Sonstige Mitteilungen

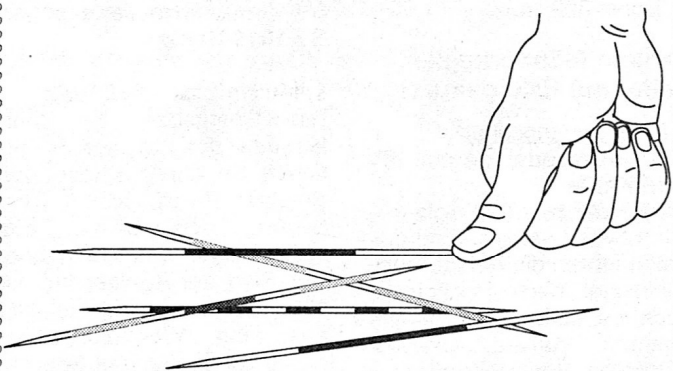
Zwei Bemerkungen noch zur letzten Ausgabe

der "Kahlaer Nachrichten" (Nr. 20/00)

Unter dem Zeitraum 1247 - 1250 wird vom Geschlecht der Ludolfinger gesprochen. Es handelt sich aber bei diesen Landgrafen um die Ludowinger. Hier spricht man von sog. Leitnamen und Begründer der Ludowinger war eben "Ludwig mit dem Barte" oder auch "Ludwig der Bärtige", um 1040 nach Thüringen gekommen und 1056 gestorben.

Wunderbar und hoffnungsvoll für die Schnettelbacher Kirmesgemeinde ist die Ankündigung auf Seite 7, daß der Einlaß zum Fest mit 36 Groschen abgegolten sein soll. Also dann: Turner auf zum Streite! So billig ist man noch nie über die Rutsche eingeschwebt. Umgerechnet in die landesübliche Währung sind das für die Doppelkarte 3,60 DM.

Nur die Ruhe, denn



- Ihre Anzeige ist bei uns in den besten Händen,
- unsere Leser sind Ihre Verwandten, Freunde oder Nachbarn!

AMTSBLATT

Werbung ja, aber wie?

inform

Wir sind der richtige Partner!

Rufen Sie unseren Gebietsleiter

Gunter Fritzsche

an.

Telefon/Telefax
0 37 44/21 61 95

Mobil 01 73/9 43 83 24

Jugend

-Anzeige-

Loslassen, Festhalten - Freiheit

Dieses Gefühl von Festhalten und Loslassen kennt gerade ihr Jugendlichen echt gut. Sei es in der Beziehung zu euren Eltern, was sich langsam in der Pubertät bemerkbar macht, der Wunsch nach mehr Freiheiten und eigenem Entwicklungspotenzial. Von euren Eltern wünscht ihr euch, dass sie Verständnis haben, euch loszulassen, damit ihr diese wichtige Freiheit leben könnt. Dann passiert es, ihr lernt einen Menschen kennen, spürt so ein Kribbeln im Bauch und ein Beben im Herz, auch verliebt sein genannt. Plötzlich wollt ihr gar nicht mehr loslassen, die oder den immer nur sehen, jeden Augenblick festhalten. Freiheit wird in diesem Fall zu einem absoluten Fremdwort. Einerseits sagt ihr jetzt sicher das kann man nicht miteinander vergleichen und doch ist in beiden Fällen Gefühl im Spiel. Das der Eltern die ihr Kind lieben und denen es schwer fällt festzustellen, wie schnell es seine Eigenständigkeit leben will, eures für einen anderen Menschen mit dem ihr jede Minute teilen möchtet. Liegt es da nicht auf der Hand, seine Eltern gut verstehen zu können, denn das Wort Festhalten verändert sich inhaltlich in keiner Weise, nur die Situation bzw. die Personen. Für Eltern, so schwer es sein mag sollte die Erinnerung an die eigene Jugend es zulassen Verständnis aufzubringen für eine Entwicklung die ganz der für Normalität entspricht. Sicher könnt auch ihr eure Eltern Verständnis aufbringen, wenn ihr eure eigenen Empfindungen berücksichtigt. Der Spruch der Woche für diesen Text soll euch eine Anregung sein. So schön es ist zu fühlen, jeder der sich frei entfalten kann und wohl fühlt, wird immer wieder glücklich dahin gehen wo Wärme und Geborgenheit, wie Freude am zusammen zu sein im Vordergrund stehen. Nichts lässt sich schöner halten als aus freiem Willen. Eine schöne Woche!

Petra Steil

VIDEO-TIPP



Leonardo DiCaprio macht sich mit Freunden auf die Suche nach dem Paradies und er findet die Drogenhölle.

THE BEACH

BUCH-TIPP



Roxana wurde adoptiert. An ihrem 16. Geburtstag lernt sie Alexander kennen und verliebt sich in ihn. Für Roxana ist es die erste große Liebe. Schließlich macht sie sich zusammen mit ihm auf die Suche nach ihren leiblichen Eltern...

Ensslin & Laiblin Verlag, 22,90 Mark

Spruch der Woche

Möchte dass deine Flügel wachsen, sich frei entfalten können, weil das Gefühl so schön ist, wenn du jederzeit aus freiem Willen zu mir geflogen kommst.

Petra Steil

CD-TIPP

DIE 3. GENERATION



Star-Adressen

Sebastian Deisler

Kessra Gondal, Haberechtstr. 8, 12099 Berlin

Aaliyah

Virgin, Herzogsstr. 64, 80803 München

Madonna Fanclub Spotlight

Postlagernd, Stephansplatz 3-5, 20354 Hamburg

Die Nummer gegen Kummer

Das Kinder- und Jugendtelefon: 08 00 / 111 03 33

Petras Jugendseite

Postfach 112, 36356 Herbststein

Woche 43

seite

Tipps + Infos für Verbraucher

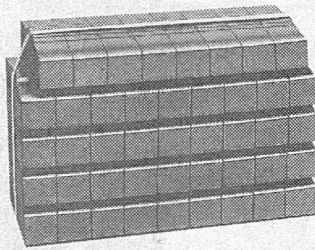
Anzeigen

Der Ölpreishammer – Geld sparen: Heizen mit Braunkohlen-Briketts!

Schon auf die Heizkostenrechnung geschaut? Oder sind Sie Mieter und warten Sie auf die kommende Nebenkostenabrechnung? Wer 1998 für eine 60 Quadratmeter große Wohnung noch rund 800 Mark für die Heizkosten zahlen musste, wird in diesem Jahr mit über 1 200 Mark zur Kasse gebeten. Bei einer doppelt so großen Wohnung steigen die Heizkosten von durchschnittlich 1600 auf über 2400 Mark.

Die Alternative: Moderne Feuerstätten beheizt mit Braunkohlen-Briketts

Natürlich kann man jetzt die Heizungsanlage komplett sanieren, aber das geht richtig ins Geld! Und welche Möglichkeiten hat man als Mieter? Wer kostengünstig heizen und sich zugleich eine gemütliche Atmosphäre schaffen will, für den gibt es eine Alternative: moderne



Braunkohlen-Briketts – die heizstarken Dauerbrenner

Feuerstätten. Ob das funktionale Gerät aus dem Baumarkt oder das Designobjekt aus dem Kaminstudio, für jeden Geldbeutel gibt es das passende Gerät. Die Geräte sind schnell angeschlossen, da in den meisten Häusern und Wohnungen freie Schornsteinzüge vorhanden sind. Und damit Sie sich nicht dauernd um das Feuer kümmern müssen,

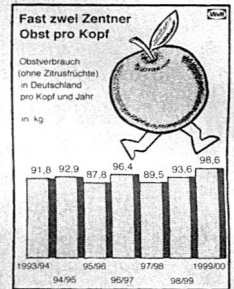
sollten Sie Braunkohlenbriketts verwenden. Briketts sind ein wahrer Dauerbrenner und bestehen aus naturbelassener Braunkohle, sind ohne Bindemittel gepresst und verbrennen in modernen Feuerstätten schadstoffarm mit wenig Asche. Das Brikett ist in seinem Handling ganz einfach und muss im Gegensatz zu Holz nicht abgelagert werden. Eine langfristige Brennstoffbevorratung ist somit nicht nötig. Die preisgünstigen Briketts gibt es als praktische 10-kg- und 25-kg-Bündel beim Brennstoffhändler, bei Genossenschaften und in Baumärkten.

Fragen zum Brikett? Hotline anrufen!

Umfassende Informationen zum Brikett gibt es im Internet unter www.brikett.com oder – zum Ortstarif – unter der Telefon-Hot-Line: 0180-12745388.

Fast zwei Zentner Obst pro Kopf

WvH. – Der jährlich entsprechend Witterung und Ernten mehr oder weniger stark schwankende Obstverbrauch in Deutschland hat im abgelaufenen Wirtschaftsjahr 1999/2000 mit fast 100 kg pro Kopf den höchsten Stand seit dem Jahr 1992 erreicht. Im Durchschnitt



verzehrte jeder Bundesbürger fast 100 kg Obst. Der Verzehr von Äpfeln als der wichtigsten Obstart in Deutschland nahm dabei besonders stark zu.

Neues Spray gegen Schnarchen

Nichts stört in deutschen Schlafzimmern die Nachtruhe mehr als Schnarchen.

Ursache hierfür ist meistens eine Muskelschwäche im Rachen. Dadurch wird das Gaumensegel schlaff, die Atemluft vibriert und die „Sägegeräusche“ sind da. Vor allem bei der Mundatmung entstehen die Schnarchgeräusche. Französischen Forschern ist es nun gelungen, ein „Anti-Schnarch-Spray“ zu entwickeln, das die Nasenschleimhäute geschmeidig macht und so die Nasenatmung wieder ermöglicht. Das Spray (Ronfnyl/Apotheke) besteht aus natürlichen Zuckerstoffen. Tests bewiesen: Durch das Spray wurden viele Schnarcher ihr Problem los.



Vom Gartenzweig zur Chinafigur

Neue Deko-Trends für Haus und Garten

Fernöstliches Flair im Garten und auf dem Balkon verbreiten ab sofort die „Chinakrieger“, originalgetreue Nachbildungen der berühmten Terrakotta-Armee von Xian. Die Figuren in einer Größe von 70 cm bzw. 1,40 m sehen verblüffend echt aus, sind aber aus einem pflegeleichten Kunststoff hergestellt. Sie kommen aus dem „Zweigwerk“ der hessischen Heissner AG, in der vor 130 Jahren der Gartenzweig erfunden wurde – bis heute fester Bestandteil des Produktsortiments.



Die majestätischen Chinakrieger – originalgetreue Abbildungen der berühmten Terrakotta-Armee von Xian – erobern friedlich die deutschen Gärten. Heissner AG, Schlitzer Str. 24, 36341 Lauterbach, Tel. 06641 / 86-470

Als Experte im Bereich „Wasser, Licht und Leben“ bringt Heissner einen weiteren Trend nach Deutschland: Zimmerbrunnen. Diese plätschernden Blickfänge sorgen nicht nur für Entspannung, sondern auch für gute Luft in Wohnung und Büro. In den USA sind die kleinen Brunnen bereits Kult. Krieger und Brunnen – Gemeinschaftsproduktionen der deutsch-chinesischen Heissner-PeakTop-Gruppe – sind in Baumärkten und Gartencentern erhältlich.

MATHE begreifen!

„Ich kapiert Mathe nicht!“ Hunderttausende von Schülerinnen und Schülern haben ihre Probleme mit diesem „Horror“-Fach. Das muß nicht sein! Hilfe geben zwei andersartige Mathematikbücher. Sie heißen „VOM BRUCH ZUM INTEGRAL“ (Band 1, Mathematische Grundlagen, geeignet für die Schuljahre 5 bis 10; Band 2, Höhere Mathematik, geeignet für die Schuljahre 10 bis 13). Als einzigartige Lehr-, Lern- und Nachschlagewerke bieten sie zu allen ihren insgesamt 746 Aufgaben die kompletten und schrittweisen Lösungswege. Die Bücher sind verständlich formuliert und eignen sich zum Selbststudium und schulbegleitenden Arbeiten zu Hause. Die Bücher kosten nur jeweils DM 43,- (plus DM 4,- Versandkostenanteil). Es gibt sie direkt beim VERLAG METZGER, Vogesenstraße 27, 63456 Hanau. Bestellung per Postkarte, Tel. (06181) 6 51 28 oder Fax (06181) 66 35 24 oder per Internet www.verlag-metzger.de.

Unser Rezept des Jahres für die Herbstküche

Wer saftig-herzhaften Bratenaufschnitt liebt, aber wegen der Fett-Kalorien öfter mal auf das leckere Vergnügen verzichtet, hat jetzt die Alternative: Den ersten und einzigen Bratenaufschnitt aus Truthahnfleisch gibt es ab sofort von Gutfried. Bestes Truthahnbrustfleisch wird nach einem der neuesten Technologieverfahren gebraten. Wie daheim in der Pfanne oder im Ofen, aber ganz ohne Fett. Die Fleischporen verschließen sich sofort mit einer leichten Bräunung und schließen den Saft ein für den vollen Gutfried-Geschmack. „Roast Turkey“ wird dünn geschnitten und gefächert in einer leicht zu öffnenden Verpackung angeboten. Der Aufschnitt ist unter Schutzatmosphäre verpackt und kostet für die 100-g-Packung ca. 2,99 Mark im Lebensmittelhandel. Der



Der Gutfried-Bratenaufschnitt aus bestem, deutschen Truthahnbrustfleisch hat nur 110 kcal und 2 Gramm Fett pro 100 Gramm. Eine neue Gartechnologie von Gutfried macht es möglich.

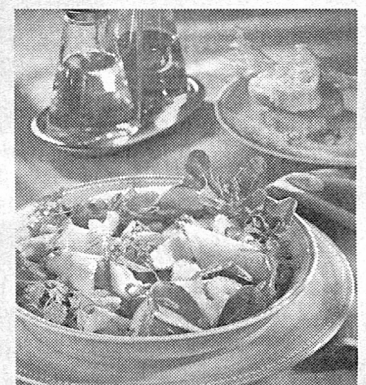
Truthahn-Bratenaufschnitt von Gutfried schmeckt super auf kräftigem Schwarzbrot mit einem Klacks Remoulade oder auf knusprigen Brötchen. Aber probieren Sie doch mal was Neues. Wie wäre es mit einem frischen Herbstsalat? Hier ist das Rezept:

Rezept der Saison: Herbstsalat Roast Turkey

Für 4 Personen
1 Packung (100 g) Truthahn-Bratenaufschnitt „Roast Turkey“ (Gutfried),
300 g Staudensellerie,
100 g Feldsalat,
100 g Ruccolasalat,
25 g Walnusskerne,
4 Sardellenfilets,
4 hartgekochte Eier,
Salz, Pfeffer, 2 EL Sherryessig,
5 EL Walnussöl.

Staudensellerieestangen waschen, trocken tupfen und in 1 cm große Stücke schneiden. Feldsalat und Ruccolasalat putzen waschen gut abtropfen lassen. Den Salat auf 4 große Esssteller verteilen. Die Nüsse grob hacken, Eier achten, Sardellen zerkleinern. Die Zutaten über dem Salat verteilen. Salz, Pfeffer und Essig verrühren, dann das Walnussöl unter rühren. Die Salatsauce über dem Salat ver-

teilen. Truthahn-Bratenaufschnitt „Roast Turkey“ auf dem Salat anrichten. Mit Kerbelblättern garnieren. Baguette-scheiben in etwas Walnussöl anbraten und dazu servieren.



Herbstsalat „Roast Turkey“ mit frischem Salat, Walnüssen und saftig, herzhaftem Truthahn-Bratenaufschnitt sind die neueste Kreation aus der Gutfried-Rezeptküche.



SAT 1
- Zuschauerreisen -

ab DM
pro Person
(€ 204,01)

399,-

- ✓ 1 Woche Winterurlaub
- ✓ inkl. Frühstück
- ✓ inkl. 6-Tage-Skipass

Österreich Kaiserwinkl

Grenzenloses Skivergnügen !!!

Das Skigebiet eignet sich wunderbar für Anfänger und Könnler. Weitere Winteraktivitäten versprechen abwechslungsreichen Winterspaß im Schneeparadies Kaiserwinkl.

Ihre Unterkunft:

Pensionen mit Frühstück, z. B. "Pension Schmid" in Kössen

Die Zimmer der familiär geführten Pension verfügen über Bad o. Dusche und WC.

▲▲▲-Kategorie mit Halbpension, z.B. "Gasthof Kirchenwirt" in Walchsee

In der gemütlichen Gaststube wird Frühstück und das 3-Gang-Abendessen serviert.

▲▲▲▲-Kategorie mit Halbpension, z. B. "Hotel Riedl" in Kössen

Das Hotel verfügt über einen Aufenthaltsraum, Tiroler Stüberl und Bar. Im gemütlichen Speisesaal wird das Frühstücksbuffet angerichtet und das 3-Gang-Abendessen serviert.

Alternative Unterbringung in gleichwertiger Pension/Gasthof/Hotel in der Region Kaiserwinkl. Vor Ort steht Ihnen der Skibus (feste Zustiegsplätze) kostenlos zur Verfügung.

Inklusivleistungen:

- 7 Übernachtungen in der gebuchten Kategorie in der Region Kaiserwinkl
- Unterbringung erfolgt im DZ mit Bad oder Dusche und WC
- Frühstück bei Unterbringung in einer Pension
- Frühstücksbuffet und 3-Gang-Abendessen bei Unterbringung in der ▲▲▲- und ▲▲▲▲-Kategorie
- 6-Tage-Skipaß Unterberghorn / Skigebiet Kössen (nicht gültig am An- und Abreisetag)
- 1 x wöchentl. geführte Winterwanderung
- Willkommens-Paket mit nützl. Infos
- Örtl. Reiseleitung
- Reisepreissicherungsschein

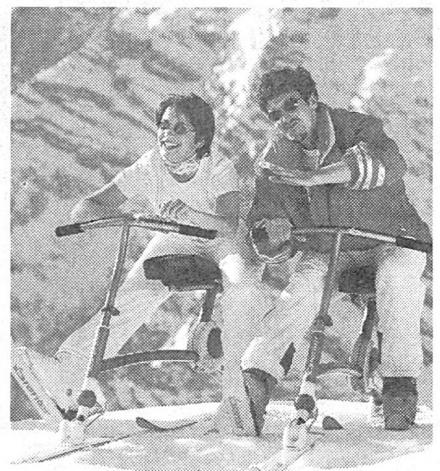
Wunschleistungen pro Person / Woche:

- EZ-Zuschlag: Pension DM 149,-
- ▲▲▲-Kategorie DM 169,-
- ▲▲▲▲-Kategorie DM 179,-

■ 3 Tage Snowbike-Verleih inkl.

Einführungsworkshop (ca. 3 Std.) DM 129,-

(ausschließlich vorab zum Berge & Meer Sensationspreis buchbar)



Direkt gebucht, direkt gespart!

Reisetelefon

0 18 05/20 23 08

(DM 0,24 pro Minute - bundesweit)

**Für Sie sind wir täglich von
8.00-22.00 Uhr da**

Reisefax: 0 18 05/67 10 13

Bitte bei Buchung angeben: Kennziffer 21/200



Termine & Preise pro Woche in DM; Anreisetag: Samstag;				EDV-Code: 0638X		
Preise für	2 Erw. + 1 Kind (bis Ende 12 J.)			pro Person		
Unterkunftskategorie	Pension	▲▲▲	▲▲▲▲	Pension	▲▲▲	▲▲▲▲
Anreisetage	Paketpreise			Einzelpreise		
16.12., 06.01., 13.01., 10.03., 17.03., 24.03.,	798,-	1.078,-	1.298,-	399,-	539,-	649,-
20.01., 27.01., 24.02., 03.03.	878,-	1.178,-	1.318,-	439,-	589,-	659,-
23.12., 03.02., 10.02., 17.02.	958,-	1.398,-	1.538,-	479,-	699,-	769,-
30.12.	1.238,-	1.838,-	2.058,-	619,-	919,-	1.029,-

Letzte Anreise am 24.03.01 für max. 1 Woche möglich.

Direkt gebucht - direkt gespart!

Kennziffer: 21/200



Dankeschön



Legen Sie alles in eine Hand,
Ihr Vertrauen ist uns Verpflichtung.

Sieber Bestattungen

Inh. Bernd Sieber

nach Büroschluß

Tel. 0 36 41 / 21 45 94

Bürozeit: 9.00 - 15.00 Uhr



Es betreuen Sie:

Edith Lange Gerhard Huschenbett



Kahla, Roßstraße 3
Tel. 036424/54352

Unsere Stärke – individuelle Beratung nach Ihren Wünschen
– jede Leistung entsprechend Ihren Vorstellungen

Wir sind für Sie da

Ihre zuverlässigen Fachbetriebe aus Kahla und Umgebung!

Wenn's mal kracht!

AUTO WOLF
FREIE WERKSTATT
KAROSSERIEFACHBETRIEB + LACKIERUNG



Tag + Nacht

07806 Lichtenau • (03 64 81) 2 25 69

- Alles rund um's Auto für PKW • LKW • Bus
- Lackierungen aller Art
- KFZ-Mechanik
- Reifenservice
- Anhängerverkauf & Vermietung



Steinmetzbetrieb
Schweiger

gegr. 1935



- Moderne Grabmalgestaltung
- Natursteinverlegung
Fußboden, Treppen, Fensterbänke
- Restaurierung
Haussockel, Tür- u. Fenstergewände
TerrazzoFußbodensanierung

07768 Orlamünde, Vor dem Tor 25, Tel. 036423/22336, Fax 63561
Montag bis Sonnabend geöffnet

Büro Kahla Friedensstraße 44 (gegenüber Friedhofskapelle)
Montag + Donnerstag 13-17 Uhr geöffnet

Funk: 01 70/9636423

e-mail: steinmetz.schweiger@t-online.de • www.steinmetz-schweiger.de

Spedition

JÜNGLING

... IMMER FÜR SIE AUF ACHSE

Containerdienst

von 2 m³ - 36 m³ Fassungsvermögen

- Bauschutt • Sperr- & Hausmüll
- Holzabfälle • Schüttguttransport
- Baustofftransport

Baustoffhandel • Bagger- und Kranleistungen
Bestellannahme für Brennstoffe + Heizöl

Verkehrshof: 07768 Kahla • Fabrikstraße
Tel. (0364 24) 56740/50991 • Fax (0364 24) 24114

MayFarben

Inh. Gerhard May

Oberbachweg 14 b • 07768 Kahla
Tel. 03 64 24 / 5 24 44 • Fax 03 64 24 / 5 20 20

Farben – Lacke – Holzlasuren
Tapeten – Estrich + Beton – Putze
Mauermörtel

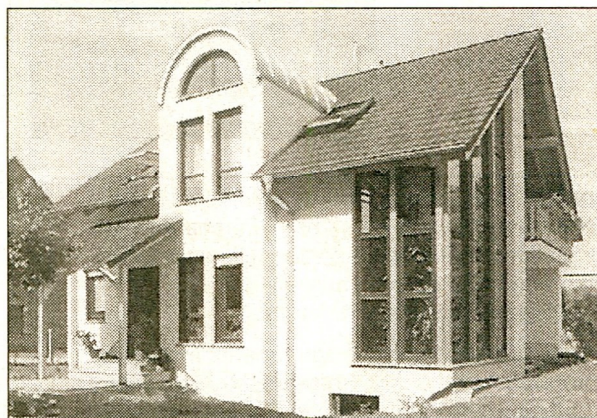
Gartenmöbel – Gartenzubehör
HT-Systeme – Dachplatten



Öffnungszeiten: Mo - Fr von 8.30 - 18.00 Uhr
Sa von 8.30 - 12.00 Uhr



Neues Wohngebiet in Kahla „Am Oberbach“



Dort wo einst ein schiefer Schornstein in den Himmel ragte und sich das Gelände der Alten Molkerei erstreckte, entsteht nun in Kürze das neue Wohngebiet „Am Oberbach“. Hier sollen 10 bis 12 Eigenheime ihren Platz finden. Lassen Sie sich Ihr Haus individuell nach Ihren Wünschen und Vorstellungen planen.



A PLAN
Herr Gebhardt
GESELLSCHAFT FÜR INGENIEURBAU MBH
IM SEMMICH 2, 07751 JENA - MAUA
TEL.: 03641 20 49 10 FAX: 03641 20 49 19

Sparkasse Jena
ImmobilienCenter

Frau Pohl
Herr Gierschke

Tel.: 03641/67 95 00
Fax: 03641/67 95 09



Sparkasse Jena-Saale-Holzland
Im Auftrag der S-Landesimmobilien GmbH

**Massivhaus
Sonderaktion**



93 m²
Wohn- und
Nutzfläche

Preis gültig
bis 30.11.00

für nur: 199.850 DM

ORBA Bau GmbH
Orlamünde

Zwischen den Brücken
07768 Orlamünde
Tel.: 036423 / 641-0
Fax: 036423 / 641-99
e-mail: info@orba-bau.de

www.orba-bau.de

**EFH mit Einlieger-
wohnung bei Kahla**

Prov. frei i. A. d. Bank, 2 Garagen,
Bj. 1986/1990, W/Ntzfl. ges. 180 m²

VW lt. Gutachten 275.000,- DM
Erwerb i.d. ZV evtl. f. 180.000,- DM
mögl. Infos D. Wedler Immo

Tel./Fax: 0361/745 80 15/243.
E-Mail: Wedler-Immobilien@t-online.de

**Bitte schreiben Sie
Ihre Manuskripte
deutlich.**

Großer Lohnsteuerhilfeverein mit überregionalem Betätigungsfeld bietet Steuerfachgehilfen, ehem. Finanzbeamten und fachl. vorgebildeten Steuerfachkräften mit mind. 3-jähriger Berufserfahrung nebenberufl. Tätigkeit **als Beratungsstellenleiter/in** am Wohnort.

Überdurchschnittl. Vergütung sowie permanente kostenlose Schulung, Softwareunterstützung, Softwareschulung, Internetschulung und permanente steuerliche Betreuung sowie kostenlose Steuerrechtsdatenbank sind für uns selbstverständlich.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Lohnsteuerhilfeverein Fuldata e.V.
Verwaltungsstelle, Christophstraße 4, 34123 Kassel
Tel.: 0561 / 70 75 75, Fax: 0561 / 70 75 - 775
Internet: www.lohi-fuldata.de

10 Jahre

PFEIFER OPTIK
Inh.: Andrea Pfeifer Augenoptikermeister

Fachgeschäft für Augenoptik

*Anlässlich unseres 10jährigen
Bestehens möchten wir uns bei unserer
Kundschaft für das entgegengebrachte
Vertrauen bedanken.*

Roßstraße 27 • 07768 Kahla • Tel./Fax: 03 64 24/2 30 94

INSERIEREN BRINGT GEWINN! BEACHTEN SIE DIE ANGEBOTE UNSERER INSERENTEN!

Radio Trautsch

50 Jahre Meisterbetrieb
Fachhandel + Service
Orlamünde

Mittelkreis 4 • Tel. 03 64 23 / 6 02 52
E-Mail: Radio_Trautsch@gmx.de

Cash-Karten aller Anbieter • Hörgerätebatterien

KUNDENDIENST

Peking im Winter - für Chinakenner seit Jahren eine bevorzugte Reisezeit. Angenehmes Winterklima und kaum Niederschlag machen den Aufenthalt besonders reizvoll. GeBeCo ist es wieder gelungen, eine ganz spezielle Reisekombination für Sie zusammenzustellen. Genießen Sie den einzigartigen Charme der Fluggesellschaft Finnair. Ihr Hotel in Peking ist das First-Class-Hotel Harbour Plaza. Erleben Sie die Highlights der Hauptstadt des Reiches der Mitte.

Visakosten DM 60,- pro Person

Leistungen die überzeugen

- DB-Fahrschein (2. Klasse) für die Anreise zum innerdeutschen Flughafen und zurück
- Finnair-Anschlußflüge von Berlin, Düsseldorf, Frankfurt, Hamburg und München nach Helsinki und zurück
- Linienflüge mit Finnair von Helsinki nach Peking und zurück
- 5 Übernachtungen in Peking im First-Class-Hotel Harbour Plaza bei Unterbringung in Doppelzimmern mit Bad/WC
- Tägliches Hotelfrühstück (F)
- GeBeCo-Infopaket mit Reiseführer
- Termin: z. Bsp.: 06.12. - 12.12.2000

Reisebüro Schöpfung
August-Bebel-Straße 1-3
07768 Kahla
Telefon (036424) 56503, 56809
Telefax (036424) 56504

**REISEBÜRO
SCHÖNFELD**
...alles Urlaub!

**P WINTERTRAUM
PEKING**

**7-TAGE-
STÄDTEREISE
PEKING
AB DM**

999

fakultatives Ausflugsprogramm 399,- DM

- Zwischenverkauf vorbehalten -

TUI GRUPPE